

Vajra Bodhi Sea: A Monthly Journal of Orthodox Buddhism

Copyright © June 1997, by the Dharma Realm Buddhist Association
 Mahayana 3023, Volume 28, Series 65, Issue 325

Vajra Bodhi Sea (USPS 347-110) (ISSN 0507-6986) is published monthly.
 Second class postage paid at San Francisco, CA. Postmasters send form 3579 to:
 Gold Mountain Monastery, 800 Sacramento Street, San Francisco, CA 94108.

- ❑ 發行人：法界佛教總會·萬佛城月刊社
 Distributed by: Vajra Bodhi Sea Publication Society
- ❑ 督印：三藏法師 宣化上人
 Director of Publications and Chairman of the Board:
 Venerable Tripitaka Master Hsuan Hua
- ❑ 社長：釋恆信
 President: Heng Syn Shi
- ❑ 編輯：釋恆持
 Editor: Heng Chih Shi
- ❑ 印刷 / Printed by: Norcal Printing, Inc., San Francisco.

Subscriptions: One year \$40. Two years: \$75. Three years: \$100. Single issues:
 \$4. For subscriptions and change of address, write Vajra Bodhi Sea, Gold
 Mountain Monastery, 800 Sacramento St., San Francisco, CA 94108.

For information about Dharma Realm Buddhist Association, Dharma Realm
 Buddhist University, and the Buddhist Text Translation Society, write to:
 Editors, Vajra Bodhi Sea, International Translation Institute, 1777 Murchison
 Drive, Burlingame, CA 94010-4504.

正法印

PROPER DHARMA SEAL

- 2 大方廣佛華嚴經淺釋
The Flower Adornment Sutra with commentary
- 6 妙法蓮華經淺釋
The Dharma Flower Sutra with commentary
- 8 大佛頂首楞嚴經淺釋
The Shurangama Sutra with commentary
- 10 楞嚴咒疏句偈解
The Shurangama Mantra #186

人物誌

BIOGRAPHIES

- 11 佛祖道影白話解：鼓山為霖道霽師師
*Lives of the Patriarchs:
 Patriarchs of the Seventieth Generation:
 Dhyana Master Weilin Daopei of Gushan*
- 14 水鏡回天錄白話解：清德宗
*Reflections in Water and Mirrors Reversing the
 Tide of Destiny: Emperor De Zong of the Qing
 dynasty*

法界佛教總會 ◆ 萬佛聖城

Dharma Realm Buddhist Association The City of Ten Thousand Buddhas

2001 Talmage Road, Talmage, CA 95481-0217 U.S.A.

Phone: (707) 462-0939 Fax: (707) 462-0949

法界宗教研究院

Institute for World Religions (Berkeley Buddhist Monastery)
 2304 McKelvey Avenue, Berkeley, CA 94703 U.S.A. Phone: (510) 848-3440

法界佛教印經會 Dharma Realm Buddhist Books Distribution Society
 臺灣省臺北市忠孝東路六段85號11樓 Phone: (02)786-3022 Fax: (02)786-2674
 11th Floor, 85 Chung-hsiao E. Road, Sec. 6, Taipei, TAIWAN, R.O.C.

法界聖城 The City of the Dharma Realm
 1029 West Capitol Ave., West Sacramento, CA 95691 U.S.A. Phone: (916) 374-8268

金山聖寺 Gold Mountain Monastery
 800 Sacramento Street, San Francisco, CA 94108 U.S.A.
 Phone: (415) 421-6117 Fax: (415) 788-6001

金輪聖寺 Gold Wheel Monastery
 235 N. Avenue 58, Los Angeles, CA 90042 U.S.A. Phone: (213) 258-6668

金佛聖寺 Gold Buddha Monastery
 301 East Hastings Street, Vancouver, BC, V6A 1P3 CANADA Phone: (604) 684-3754

金峰聖寺 Gold Summit Monastery
 233 1st Avenue W., Seattle, WA 98119 U.S.A. Phone: (206) 217-9320

金聖寺 Gold Sage Monastery
 11455 Clayton Road, San Jose, CA 95127 U.S.A. Phone: (408) 923-7243 Fax: (408) 923-1064

國際譯經學院 The International Translation Institute

1777 Murchison Drive, Burlingame, CA 94010-4504 U.S.A.
 Phone: (415) 692-5912 Fax: (415) 692-5056

長堤聖寺 Long Beach Monastery
 3361 East Ocean Boulevard, Long Beach, CA 90803 U.S.A. Phone: (310) 438-8902

福祿壽聖寺 Blessings, Prosperity, & Longevity Monastery
 4140 Long Beach Boulevard, Long Beach, CA 90807 U.S.A. Phone: (310) 595-4966

華嚴精舍 Avatamsaka Hermitage
 11721 Seal Mountain Road, Potomac, MD 20854-1128 U.S.A. Phone: (301) 299-3693

華嚴聖寺 Avatamsaka Monastery
 1009-4th Ave. S.W. Calgary, AB T2P 0K3 CANADA Phone: (403) 234-0644

紫雲洞 Tze Yun Tung Temple
 Bifu 5 1/2 Jalan Sungai Besi Sakai Selatan, 57100 Kuala Lumpur, Malaysia
 Phone: (03)782-6560 Fax: (03)780-1272

佛敎講堂 Buddhist Lecture Hall
 香港跑馬地黃泥涌道31號12樓 Phone: 2572-7644
 31 Wong Hei Chung Road, Top Floor, Happy Valley, HONG KONG

上人法雨

VENERABLE MASTER'S DHARMA RAIN

- 17 十法界不離一念心
The Ten Dharma Realms Are not Beyond a Single Thought
- 19 藥師琉璃光如來本願功德經淺釋
Sutra of the Merit and Virtue of the Past Vows of Medicine Master Vaidurya Light Tathagata with Commentary
- 21 歐洲弘法記
Dharma Talks in Europe
- 23 大智度論摘譯
Excerpts from the Shastra on the Perfection of Great Wisdom

教育專欄

FOCUS ON EDUCATION

- 25 弟子規淺釋
The Rules for Being a Student
- 28 學子園地：培德中學畢業典禮謝答詞
Students' Corner:
Developing Virtue School Commencement Speech



菩提田

BOODI FIELD

- 30 試論宣化老和尙的佛學貢獻
A Discussion of Venerable Master Hsuan Hua's Contributions to Buddhism
- 34 象牙
Elephant Tusk
- 38 點點滴滴憶上人——紀念上人示寂兩周年
Some Experiences with the Venerable Master—Commemorating the Second Anniversary of the Venerable Master's Nirvana
- 41 佛教的苦行
Ascetic Practices in Buddhism
- 46 菩提鏡：南傳尼師/凡那瑪拉
The Bodhi Mirror: Reverend Vannamala
- 47 菩提臺：居士/莫偉民
The Bodhi Stand: Upasaka Lawrence Mo

法界音

NEWS FROM THE DHARMA REALM

- 48 懷少·追思·畢業
Cherishing Youth, Commemoration, and Graduation

素食篇

VEGETARIAN RECIPES

- 49 素食：油餅
Oil Cakes